



### Home / Home / בית

**27. 9. PÁ 16:30 SÁL B** | **28. 9. SO 14:00 SÁL A** | **29. 9. NE 18:00 SÁL B**

*Jazyk / Language: HE, JIDIŠ / YIDDISH*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

*Izrael / Israel 2023, 112 min*

*Režie / Director: Benny Fredman*

*Scénář / Screenplay: Benny Fredman, Dror Keren*

**CZ** Sen mladého a čerstvě ženatého ortodoxního muže otevřít si obchod s počítači v ultraortodoxní jeruzalémské čtvrti se změni v noční můru plnou násilí, když ho celé okolí začne vnímat jako existenční hrozbu. Nebezpečí, které mu hrozí, mu obrátí profesní i soukromý život vzhůru nohama a vystaví jeho manželství těžké zkoušce, a to vše jen proto, že chce projevit svobodnou vůli v prostředí, kde jsou všichni zvyklí na slepou poslušnost. Natočeno podle skutečného příběhu režiséra.

**EN** *A young and recently married Orthodox man's dream to open a computer store in an ultra-Orthodox neighborhood in Jerusalem turns into a violent nightmare when the entire neighborhood sees him as an existential threat. Turning his whole world upside down, the threat enters his home, and puts his marriage to the test, as he faces the reality of his own free will within a predetermined world. Based on the filmmaker's true story.*



### Sedm požehnání / Seven Blessings / שבֹּעַ בִּרְכוּת

**28. 9. SO 20:45 SÁL A** | **29. 9. NE 20:30 SÁL B**

*Jazyk / Language: HE, ARAB, FR*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

*Izrael / Israel 2023, 112 min*

*Režie / Director: Ayelet Menahemi*

*Scénář / Screenplay: Reymonde Amsellem, Eleanor Sela*

**CZ** Hraný snímek natočený podle skutečné události se odehrává na počátku 90. let v Jeruzalémě. Zavede nás do početné, hlučné a bezprostřední marocké židovské rodiny, v níž se mísí jazyky i lidská dramata. Za jásavou, okouzující fasádou se však skrývají tajemství, lži a jedno staré bolestné trauma. V židovských rodinách v Maroku bývalo běžnou praxí, že neplodná žena dostala od své sestry jedno z jejich dětí a tohle „zapůjčené dítě“ pak vychovávala jako své vlastní. Šlo o nepsanou dohodu, kterou celé společenství schvalovalo, jelikož ji považovalo projev altruismu, šlechetnosti a empatie.

**EN** *A drama based on a true story is set in the early 1990s in Jerusalem. At the center is a boisterous, drama-filled, Moroccan family, with numerous members speaking multiple languages. Hidden behind the facade of joie de vivre and togetherness, however, are secrets, lies, and a painful old wound from the past. It was common practice among Jewish families in Morocco for a barren woman to receive a child on loan from her sister who was blessed with many children, to raise as her own. This was an unwritten agreement, sanctioned by the community, which viewed it as an altruistic, noble and empathetic act.*



### Vítězové / Victory / המנצחים

**27. 9. PÁ 20:30 SÁL A** | **28. 9. SO 18:00 SÁL B**

*Jazyk / Language: HE*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

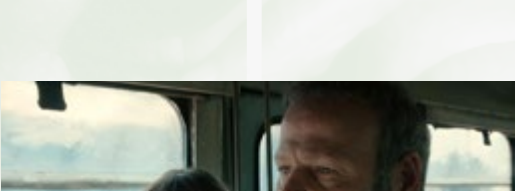
*Izrael / Israel 2023, 121 min*

*Režie / Director: Eliran Peled*

*Scénář / Screenplay: Eliran Peled, Yonatan Blumenfeld*

**CZ** Muzikál, v němž se opěvované vítězství Izraele v Šestidenní válce setkává s tvrdou realitou. Herecká kariéra hlavní hrdinky Nety Agmonové se rozjiždí právě ve chvíli, kdy se její manžel vrací z války, která ho navždycky poznamenala. Zatímco v divadle její hvězda stoupá, doma musí Neta znovu bojovat o vztah s milovaným mužem, který už není tím, kým býval. Národ oslavuje, ale Neta s Amosem se musejí vypořádat s následky války zvolna vyplouvajícími na povrch, a udržet svou lásku při životě. Snímek zasazený do klasických muzikálových kulis nabízí svěží a zároveň kritický pohled na dopad války, cenu slávy a silu lásky.

**EN** *In the glow of Israel's victory in Six-Day War, "A Star is Born" meets the Israeli reality in this captivating musical. At the heart is Neta Agmon, whose acting career takes off just as her husband comes back from the war, forever changed. While Neta's star rises, she faces a personal battle at home, trying to reconnect with the man she once knew. Amidst a nation celebrating, they navigate the unseen aftermath of war and the challenge of keeping love alive. The story blends personal struggle with the vibrancy of a musical, offering a fresh and engaging take on the impact of war, the price of fame, and the power of love.*



### Opičí park / The Monkey House / גן קופים

**28. 9. SO 20:30 SÁL B** | **29. 9. NE 17:30 SÁL A**

*Jazyk / Language: HE*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

*Izrael / Israel 2023, 129 min*

*Scénář a režie / Screenplay and Director: Avi Nesher*

**CZ** Epický příběh almodóvarovského střihu se odehrává v 80. letech a jeho hlavním hrdinou je neúspěšný izraelský spisovatel Amitaj Kariv. Amitaj závidí svým slavnějším kolegům a touží oslnit Tamar, svou životní lásku, vymyslí tedy plán, jak oprášit zašlou literární slávu. Aby mohl svůj plán provést, musí najít mladou a ambiciózní badatelku, nebo alespoň někoho, kdo je schopen se za ni vydávat. Do hry vstupuje Margo, neúspěšná herečka, která po téhle zvláštní pracovní příležitosti hned skočí. Setkání této nesourodé dvojice – zoufalého spisovatele a excentrické mladé ženy roztočí kola osudu na plné obrátky.

**EN** *Set in the 1980s, this epic tale with hints of Almodóvar melodrama revolves around Amitai, a struggling writer. Envious of his more celebrated colleagues and yearning for Tamar, his childhood love, Amitai conceives a plan to revive his literary reputation. To orchestrate this comeback, he must find a young and ambitious researcher, or at least someone capable of pretending to be one. Enter Margo, a failed actress who eagerly seizes this mysterious job opportunity. So begins the unlikely meeting of a desperate author and an eccentric young woman, a fateful encounter destined to change both of their lives.*



### Ta druhá v černém / The Other Widow / פילגש

**27. 9. PÁ 21:10 SÁL B** | **29. 9. NE 20:10 SÁL A**

*Jazyk / Language: HE*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

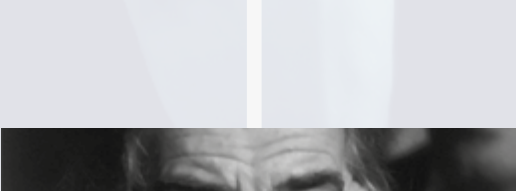
*Izrael, Francie / Israel, France 2022, 84 min*

*Režie / Director: Maayan Rypp*

*Scénář / Screenplay: Maayan Rypp, Anat Gafni*

**CZ** Ella (Dana Ivgy, divákům známá ze snímků Nulová motivace a Kino Sabájá) je divadelní kostymérka, které nečekaně zemře milenec. Ella začne během sedmidenního smutku navštěvovat milencovu domácnost, aniž by jeho rodině prozradila, kdo je. Pozoruje život, který sama věst nemohla, sdílí důvěrné chvíle s milencovými rodiči, bratrem a především s jeho ženou (Anja Bukstein – Pro děti všeho). Nakonec se Ella začne dožadovat svého legitimního práva na truchlení. Ta druhá v černém je černá komedie o moderní svobodné ženě a její snaze o sebedefinici po prožité ztrátě.

**EN** *Ella (Dana Ivgy – Zero Motivation, Cinema Sabaya), a theatre dresser and mistress, experiences the sudden death of her lover. Keeping her identity secret she begins to frequent his shiva and observes the life that was forbidden to her. She shares intimate moments with her lover's parents, brother, and, most notably, his wife (Ania Bukstein – Generation 1.5). Eventually Ella demands her legitimate right to mourn. The Other Widow is a dark, comedic drama about a modern single woman and her quest to define herself after loss.*



### Goldiny válečné deníky / Golda's War Diaries / יומני גולדה – הותר בפירסום

**27. 9. PÁ 16:45 SÁL A** | **29. 9. NE 15:45 SÁL A**

*Jazyk / Language: HE*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

*Izrael / Israel 2023, 74 min*

*Režie / Director: Yariv Mozer*

*Scénář / Screenplay: Yariv Mozer, Hagai Tsorev*

**CZ** V den 50. výročí Jomkipurské války byly zveřejněny tajné záznamy z kanceláře premiérky Goldy Meir. Desítky stenografických záznamů líčí, co se v té době v jejím úřadě odehrávalo, a popisují drobné momenty, které vedly k zásadním rozhodnutím během války. Navzdory konvenčnímu obrazu „Goldy“ a mýtu o jejich selháních během války ukazují tyto dokumenty, že ve skutečnosti řídila válečné úsilí energicky a asertivně; přesvědčila Spojené státy, aby poslaly vojenskou pomoc, zachránila Izrael před drtivou porážkou a přinesla mu vítězství.

**EN** *On the Yom Kippur War's 50th anniversary, classified records of Prime Minister Golda Meir's office ave been unveiled. Dozens of stenograms describe what took place in her office at the time, including accounts of the minor moments that led to major decisions during the war. Despite the conventional image of „Golda“ and the myth of her shortcomings during the war, what these documents show is that she actually managed the war effort vigorously and assertively; she convinced the U.S. to send military aid, saving Israel from the clutches of defeat, and bringing about its victory.*

#### EPHRAIM KISHON – 100 LET / EPHRAIM KISHON – 100 YEARS

**CZ** Letos v srpnu by přední izraelský satirik, dramatik a filmář Ephraim Kishon oslavil stovku. U příležitosti významného výročí uvádíme životopisný dokumentární snímek a jednu z jeho klasických filmových komedií.

**EN** *This August, Ephraim Kishon, Israel's leading satirist, playwright and filmmaker, would have turned 100. To mark this anniversary, we present a biographical documentary and one of his classic film comedies.*



### Kishon / Kishon / קישון

**28. 9. SO 16:00 SÁL B** | **29. 9. NE 14:00 SÁL B**

*Jazyk / Language: HE*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

*Izrael / Israel 2017, 88 min*

*Scénář a režie / Screenplay and Director: Michal Weiss, Eliav Liliti, Tomer Sarig*

**CZ** Ephraim Kishon patřil mezi velké spisovatele, kteří udávali izraelské kultuře směr. Za svou padesátiletou kariéru prodal miliony knih a získal dva Zlaté glóby, nikdy však nenapsal vlastní životopis. Ve svých sedmdesáti pozval ke spolupráci novináře Jarona Londona, aby mu pomohl zmapovat jeho život. Film přivádí tohoto mimořádného muže zpět k životu pomocí animace a předkládá divákům poutavý rozhovor.

**EN** *Ephraim Kishon was one of the great writers who shaped the Israeli essence through his work. In the fifty years of his writing career, he sold millions of books and won two Golden Globes, yet he never wrote his own biography. At the age of 70, he invited the journalist Yaron London to help him to map his life. The film uses animation to “bring back to life” Kishon's persona and reenact the rare dialog.*



### Blaumilchův kanál / Blaumilch Canal / תעלת בלאומילך

**27. 9. PÁ 19:00 SÁL B** | **28. 9. SO 16:20 SÁL A**

*Jazyk / Language: HE*

*Titulky / Subtitles: CZ, EN*

*Izrael / Israel 1969, 96 min*

*Scénář a režie / Screenplay and Director: Ephraim Kishon*

**CZ** Šilenec uprchlý z psychiatrické léčebny ukradne sbiječku a začne rozvrátat nejrušnější ulici v centru Tel Avivu. Vyvolá tím obrovský rozruch, ale nikdo se ho nepokusí zastavit. Nikdo totiž nechce přiznat, že netuší, kdo „opravu“ silnice nařídil. Čas běží, městští úředníci se vyhýbají převzetí odpovědnosti, komunální volby se blíží, díra v silnici se zvětšuje a ohrožuje bezpečnost města, přítčnost okolních obyvatel i kariéru pánů z radnice. Jen blázen Blaumilch se spokojeně usmívá a vesele vrtá dál... Satirická komedie z pera Ephraima Kishona.

**EN** *A recently escaped lunatic from a mental hospital steals a pneumatic drill and starts drilling in the center of Tel Aviv. A huge commotion erupts around him, but nobody tries to stop him. No one wants to be seen as not knowing what is happening in his sphere of responsibility. As time goes by, and bureaucrats of all ranks avoid taking responsibility, municipal elections are coming closer the hole becomes huge and endangers not only the city, but the sanity of the street's residents and the careers of some municipal officials. Only crazy Blaumilch keeps on happily smiling and drilling... Comedy satire written and directed by Ephraim Kishon.*

## Kino Pilotů / Pilotů Cinema

	27. 9. PÁTEK / FRIDAY	SÁL
<b>16:30</b>	HOME	<b>B</b>
<b>16:45</b>	GOLDINY VÁLEČNÉ DENÍKY GOLDA'S WAR DIARIES	<b>A</b>
<b>17:00</b>	PRO DĚTI VŠECHNO GENERATION 1.5	<b>C</b>
<b>18:30</b>	KRÁTKÉ FILMY – DYLAN JOSEPH + ÚVOD SHORT FILMS – DYLAN JOSEPH + INTRODUCTION	<b>A</b>
<b>19:00</b>	BLAUMILCHŮV KANÁL BLAUMILCH CANAL	<b>B</b>
<b>19:00</b>	STUDENSTKÉ FILMY STUDENT FILMS	<b>C</b>
<b>20:30</b>	VÍTEŽOVÉ VICTORY	<b>A</b>
<b>21:10</b>	TA DRUHÁ V ČERNÉM THE OTHER WIDOW	<b>B</b>

	28. 9. SOBOTA / SATURDAY	SÁL
<b>14:00</b>	HOME	<b>A</b>
<b>14:00</b>	SUPERNOVA + ÚVOD DANNA STERN SUPERNOVA + INTRODUCTION DANNA STERN	<b>B</b>
<b>15:00</b>	KRÁTKÉ FILMY – PARADISE SHORT FILMS – PARADISE	<b>C</b>
<b>16:00</b>	KISHON	<b>B</b>
<b>16:00</b>	OCHUTNEJTE HEBREJŠTINU MARIANA SENFT	<b>C</b>
<b>16:20</b>	BLAUMILCHŮV KANÁL BLAUMILCH CANAL	<b>A</b>
<b>17:30</b>	PRO DĚTI VŠECHNO GENERATION 1.5	<b>C</b>
<b>18:00</b>	VÍTEŽOVÉ VICTORY	<b>B</b>
<b>18:40</b>	KRÁTKÉ FILMY – DYLAN JOSEPH + ÚVOD SHORT FILMS – DYLAN JOSEPH + INTRODUCTION	<b>A</b>
<b>19:30</b>	STUDENSTKÉ FILMY STUDENT FILMS	<b>C</b>
<b>20:30</b>	OPIČÍ PARK THE MONKEY HOUSE	<b>B</b>
<b>20:45</b>	SEDM POŽEHNÁNÍ SEVEN BLESSINGS	<b>A</b>

	29. 9. NEDĚLE / SUNDAY	SÁL
<b>14:00</b>	KISHON	<b>B</b>
<b>14:30</b>	DISKUZE – SOUČASNOST A BUDOUCNOST IZRAELSKÉ KINEMATOGRAFIE DISCUSSION – THE PRESENT AND FUTURE OF ISRAELI CINEMA	<b>A</b>
<b>15:00</b>	KRÁTKÉ FILMY – PARADISE SHORT FILMS – PARADISE	<b>C</b>
<b>15:45</b>	GOLDINY VÁLEČNÉ DENÍKY GOLDA'S WAR DIARIES	<b>A</b>
<b>16:00</b>	SUPERNOVA + ÚVOD DANNA STERN SUPERNOVA + INTRODUCTION DANNA STERN	<b>B</b>
<b>16:30</b>	OCHUTNEJTE HEBREJŠTINU ZUZANA SHOSHI DOSTÁLÓVÁ	<b>C</b>
<b>17:30</b>	OPIČÍ PARK + ÚVOD JCC THE MONKEY HOUSE + INTRODUCTION JCC	<b>A</b>
<b>18:00</b>	HOME	<b>B</b>
<b>18:00</b>	KRÁTKÉ FILMY – DYLAN JOSEPH + ÚVOD SHORT FILMS – DYLAN JOSEPH + INTRODUCTION	<b>C</b>
<b>20:30</b>	SEDM POŽEHNÁNÍ SEVEN BLESSINGS	<b>B</b>
<b>20:10</b>	TA DRUHÁ V ČERNÉM THE OTHER WIDOW	<b>A</b>

VSTUPENKY / TICKETS
<b>CZ</b> Vstupenky je možno zakoupit na <b>www.kinopilotu.cz</b> či přímo v pokladně Kina Pilotů. Změna programu vyhrazena.
<b>EN</b> <i>The tickets can be purchased at <b>www.kinopilotu.cz</b> or directly at the cinema Kino Pilotů. The program is subject to change.</i>





**Supernova /**  
**Supernova / זריחה שחורה**

DOKUMENT / DOCUMENTARY

**28. 9. SO 14:00 SÁL B | 29. 9. NE 16:00 SÁL B**

Jazyk / Language: HE  
Titulky / Subtitles: CZ, EN  
Izrael / Israel 2023, 52 min  
Scénář a režie / Screenplay and Director: Yossi Bloch, Duki Dror, Noam Pinchas

**CZ** Hudební festival Supernova se konal ve dnech 6. a 7. října 2023 pod širým nebem na místě vzdáleném asi pět kilometrů od pásma Gazy. Festivalu se zúčastnilo na 4 000 lidí a více než 370 z nich bylo během útoku na Izrael vedeného Hamásem zavražděno. Film začal vznikat už pár dní po masakru. Je sestaven z rozhovorů s přeživšími i ze záběrů, které účastníci festivalu i teroristé z Hamásu natočili během masakru na své mobilní telefony. Varování: Sledování dokumentárního snímku může být psychicky náročné, záběry těl jsou však záměrně rozostřeny. Přístupnost od 18 let. **Dokument osobně uvede producentka Danna Stern.**

**EN** The Supernova music festival was held between October 6th and 7th in an open area about 5 km from the Gaza Strip. Of 4,000 people who attended the festival, more than 370 were murdered on October 7th during the Hamas-led attack on Israel. The filming began just a few days after the massacre. The film includes interviews with survivors, weaving together their firsthand accounts along with mobile phone videos shot in real-time by partygoers and Hamas terrorists. Warning: The film contains difficult content; however, graphic images of bodies have been blurred. Entry is allowed from age 18 and over. **The document will be presented personally by the producer Danna Stern.**



**Pro děti všechno /**  
**Generation 1.5 / דור אחד וחצי**

DOKUMENT / DOCUMENTARY

**27. 9. PÁ 17:00 SÁL C | 28. 9. SO 17:30 SÁL C**

Jazyk / Language: HE  
Titulky / Subtitles: CZ, EN  
Izrael / Israel 2023, 82 min  
Scénář a režie / Screenplay and Director: Alex Rif, Roman Shumunov, Raya Shuster

**CZ** Masová alija z bývalého SSSR zanechala v izraelské společnosti nesmazatelnou stopu. Integrace přistěhovalců se však neobešla bez problémů a obětí. Film zachycuje příběh monumentálního exodu ze Sovětského svazu v 90. letech 20. století, viděný očima tzv. „jedenapůlté generace“ – těch, kdo do Izraele emigrovali jako děti nebo teenageři. I teď, po 30 letech života v Izraeli pro ně vlastní identita i pocit sounáležitosti s adoptivní vlastí představuje důležité téma. Hovoří o diskriminaci a rasismu, které zažili, o kompromisech, které oni i jejich rodiče museli dělat, a kladou si otázku, zda tato zásadní životní změna skutečně stála za to.

**EN** The massive aliyah from the former USSR left an indelible mark on Israeli society. But their integration was not without challenges and sacrifices. The film captures the narrative of the monumental exodus from the Soviet Union during the 1990s, as seen through the eyes of the “Generation 1.5”: those who immigrated to Israel as children or teenagers. Now, 30 years later, fully assimilated adults, they grapple with their identity and sense of belonging in their adopted homeland. They contemplate the discrimination and racism experienced, the compromises made by them and their parents, and question whether the profound life-altering shift was indeed worthwhile.

**DYLAN JOSEPH — KRÁTKÉ FILMY / SHORTS**

**CZ** Režisér Dylan Joseph osobně uvede své dva krátké filmy.

**EN** Director Dylan Joseph will personally introduce his two short films.

**27. 9. PÁ 18:30 SÁL A | 28. 9. SO 18:40 SÁL A | 29. 9. NE 18:00 SÁL C**



**Francouzská / French / פרנצ'**

Jazyk / Language: HE  
Titulky / Subtitles: CZ, EN  
Izrael / Israel 2024, 19 min  
Scénář a režie / Screenplay and Director: Dylan Joseph

**CZ** Krátký film odehrávající se v naružovo nalakovaném světě manikérky Sari byl natočen na začátku roku 2024 v realitě plné sírén a raket. Jedním z cílů natáčení bylo poskytnout všem tvůrcům i herečkám (Rona-Li Šimon – Fauda, Hadas Jaron – Shtisel) kapku naděje v posledních měsících plných bolesti a smutku. Pod libivou estetikou gelových nehtů se film zabývá vztahy a důvěrou, lži a podváděním, bolestí, záští a odloučením.

**EN** This short film that takes place in the pink and shiny world of Sari the manicurist was shot in the beginning of 2024 with the backdrop of sirens and missiles. The project gave the actors (Rona-Lee Shimon – Fauda, Hadas Yaron – Shtisel) and the filmmakers a silver lining and an outlet for the daily pain and sorrow of the last months. Under the pleasing aesthetics of a nail gel session the film asks to deal with relationships and trust, lies and cheating, pain, resentment and separation.



**Slunce vychází dole / The Sun Rises Down Below / השמש זורחת למטה**

Jazyk / Language: HE  
Titulky / Subtitles: CZ, EN  
Izrael / Israel 2021, 17 min  
Scénář a režie / Screenplay and Director: Dylan Joseph

**CZ** Kronika města. Dvě ženy bez domova, dvě místní dívky a jeden sebevrah za slunného rána v Tel Avivu.

**EN** Chronicles of a city. Two homeless women, two local It-girls and one suicidal man on a sunny Tel Aviv morning.

**KRÁTKÉ FILMY / SHORTS**



**Paradise / Paradise / פרידיין**

**28. 9. SO 15:00 SÁL C | 29. 9. NE 15:00 SÁL C**

Jazyk / Language: HE, ARAB, EN  
Titulky / Subtitles: CZ, EN  
Izrael / Israel 2021, 34 min  
Režie / Director: Asaf Saban  
Scénář / Screenplay: Nayef Hammoud, Asaf Saban

**CZ** Mladý Palestinec Ali, který už léta žije v Berlíně, přijíždí na návštěvu do Izraele. Po nepřijemném přivítání na letišti se Ali rozhodne odpočínout si na výletě na Sinaj. Když ho skupina mladých izraelských židovských turistů omylem považuje za jednoho „ze svých“, vystaví Aliho úvahám o vlastní identitě.

**EN** After years living in Berlin, Ali, a young Palestinian, lands in Israel for a home visit. Following a cold welcome at the airport, Ali decides to seek some peace and quiet on a short vacation in the desert of Sinai. When a group of young Israeli Jewish tourists mistake him for one of them, Ali is forced to reflect on his identity.

**STUDENTSKÉ FILMY / STUDENT FILMS**  
**THE STEVE TISCH SCHOOL**



**27. 9. PÁ 19:00 SÁL C | 28. 9. SO 19:30 SÁL C**

**CZ** Přinášíme výběr tří studentských filmů z **Filmové školy Steva Tische při Telavivské univerzitě**. Tato největší a nejstarší filmová škola v Izraeli má zásadní místo v izraelském filmovém průmyslu a vzešla z ní celá řada současných izraelských filmařů, filmových kritiků a teoretiků.

Vybrané filmy nabízejí pohled na každodenní realitu života v zemi, která se nachází v permanentním vojenském konfliktu.

Film **Raz a Rádža** (2012) režiséra Jony Rozenkiera zobrazuje absurdní setkání, které může dávat smysl jenom v Izraeli.

**Gefen** (2020) Noama Ellise sleduje dívku, která se nechce rozloučit s novými přáteli, vojáky záložní jednotky střežícími její vesnici.

**Na hranici** (2015) Dimy Konoplova je komedie odehrávající se na obou stranách bezpečnostního plotu na Západním břehu Jordánu.

**EN** We present three selected student films from **The Steve Tisch School of Film and Television at Tel Aviv University**. The largest and oldest film school in Israel, located at the heart of the Israeli film industry, is home to many current Israeli filmmakers, film critics and researchers.

The chosen films allow a short glimpse into the day-to-day reality of living in a land in constant military conflict.

**Raz and Radja** (2012) by Yona Rozenkier, depicts a ridiculous encounter that somehow makes sense only in Israel.

**Gefen** (2020) by Noam Ellis, follows a girl who doesn't want to part with her new friends, reserve-unit soldiers guarding her village.

**Borderline** (2015) by Dima Konoplov, is a comedy happening across the two sides of the West-bank separation fence.

**PŘEDNÁŠKY / LECTURES**



**OCHUTNEJTE HEBREJŠTINU**

**28. 9. SO 16:00 SÁL C | 29. 9. NE 16:30 SÁL C**

Přednáška v češtině / Lecture in Czech, 45 min

**CZ** Přijďte se s tímto krásným jazykem seznámit blíž na interaktivní přednášku, ze které si odnesete spoustu hebrejských slovíček a třeba i touhu studovat tento jazyk dál. Se základy hebrejštiny vás seznámí lektorky jazykové školy Ulpan Zuzana Shoshi Dostálová a Marina Senft.

**DISKUZE / DISCUSSION**  
**SOUČASNOST A BUDOUCNOST IZRAELSKÉ KINEMATOGRAFIE**  
**THE PRESENT AND FUTURE OF ISRAELI CINEMA**

**29. 9. NE 14:30 SÁL A**

Diskuze v angličtině / Discussion in English, 45 min

**CZ** Hosté festivalu – uznávaná filmová a televizní producentka Danna Stern, vycházející režisérská hvězda a bývalý youtuber Dylan Joseph a přední izraelská herečka Hadas Jaron budou diskutovat o současnosti a budoucnosti izraelské kinematografie. Čím jsou izraelské filmy a televizní seriály tak jedinečné a proč jsou tak úspěšné v zahraničí? Co se změnilo po 7. září a jaké nové výzvy izraelský film čekají? Jaký vliv mají izraelské a židovské filmové festivaly na filmový průmysl? Jak mohou fungovat mezinárodní koprodukce? Zverne vás na diskusi, na níž bude místo i pro vaše otázky. Tlumočení do češtiny zajištěno.

**EN** Festival guests – experienced film and TV series producer Danna Stern, rising-star film director and ex-YouTuber Dylan Joseph, and acclaimed actress Hadas Yaron will discuss the present and future of Israeli cinema. What makes Israeli films and TV shows so unique and successful abroad? What has changed after September 7th and what are the new challenges? What impact do Israeli and Jewish film festivals have on the industry? How can international co-productions work? We invite you to come, listen and ask questions.

**HOSTÉ FESTIVALU / FESTIVAL GUESTS**



**Danna Stern**

**CZ** Producentka, která pracuje na izraelských i zahraničních projektech různých žánrů. Nedávno dokončila práci na dokumentu Supernova: Masakr na hudebním festivalu, který se v současné době vysílá na mnoha kanálech a platformách po celém světě. Stern je zakladatelkou

distribuční a produkční společnosti yes Studios (Fauda, Shtisel).

**EN** Executive producer who works across borders and genres. She has recently completed production of the documentary “Supernova: The Music Festival Massacre” currently airing on multiple channels and platforms around the world. Stern is the founder of distribution and development company – yes Studios (Fauda, Shtisel).



**Hadas Yaron**

**CZ** Izraelská herečka známá díky roli v dramatu Fill the Void (2012) a především v oblíbeném izraelském seriálu Shtisel. Obdržela cenu Izraelské filmové akademie a stala se první Izraelkou, která získala Volpiho pohár pro nejlepší herečku na Filmovém festivalu v Benátkách.

**EN** An Israeli actress

known for her role in drama Fill the Void (2012) and mainly in the hit Israeli series – Shtisel. She received an Israeli Academy Award and became the first Israeli to win the Volpi Cup for Best Actress at the Venice Film Festival.

**Dylan Joseph**

**CZ** Dylan Joseph (Dylan Joseph Schitrit) je scenárista, režisér, producent a střihač, k jeho snímkům patří Slunce vychází dole (2021), který na 38. Jeruzalémském filmovém festivalu získal cenu za nejlepší krátký film. Na letošním Jeruzalémském filmovém festivalu získal Dylan zvláštní uznání za svůj

nejnovější krátký film Francouzská (2024).

**EN** Dylan Joseph (Dylan Joseph Schitrit) is a writer, director, producer and editor known for The Sun Rises Down Below (2021) – Diamond Award winner for Best Short Film at the 38th Jerusalem Film Festival. Dylan received Special Mentions at this year Jerusalem Film Festival for his short film French (2024).



**KOLNOA**  
**קולנוע**

**FESTIVAL**  
**IZRAELSKÉHO**  
**FILMU**

**27.–29. 9. 2024**

**KINO PILOTŮ**

**DONSKÁ 168/19, PRAHA 10**

**BRNO: 20. 10. 2024**

**VILA STIASSINI, ŠTETL FEST**  
**(POUZE VYBRANÉ FILMY)**



MINISTERSTVO KULTURY  
ČESKÉ REPUBLIKY



Embassy of Israel

ČESKO IZRAELSKÁ  
SMÍŠENÁ OBCHODNÍ KOPRA

AFI EUROPE  
CZECH REPUBLIC

大成 DENTONS

DARAMIS

dekonta30<sup>Let</sup>

smartwings.com

JCC  
PRAGUE

ewing

axonia  
PRAHA

ulpan

ALIGIER  
CINEMA

STETL

KINO  
PILOTŮ

EDISON  
LUXE

ALIGIER  
CINEMA

STETL

The Steve Tisch  
School of Film and Television  
The Yotam and David Katz  
Faculty of the Arts  
Tel Aviv University

Kateřina Zapletalová a Eli Klein

**Festival probíhá pod záštitou**  
**velvyslankyně Státu Izrael v ČR Anny Azari**  
**a pod záštitou náměstka primátora hl. m. Prahy JUDr. Jiřího Pospíšila.**

**Projekt je realizován s finanční podporou hl. m. Prahy,**  
**Ministerstva kultury ČR a dalších partnerů festivalu.**  
**Všem dárcům, partnerům a podporovatelům velmi děkujeme.**